

## ELECCIONES

# Todos los Lemas Deben Votar por los dos Regímenes

Todos los sectores políticos deberán registrar doble hoja de votación, contemplando los regímenes constitucionales propuesto y vigente. La reelección es jurídicamente viable. Las hojas de votación para la Intendencia y para los cargos nacionales, deben pertenecer al mismo lema. Tales, tres importantes resoluciones adoptadas por la Corte Electoral en su última sesión.

La Corte Electoral, organismo recientemente integrado por la Asamblea General y que, como se preveía, debía adoptar resolución como órgano de justicia electoral en importantes temas vinculados a los próximos comicios que tienen la presencia de una reforma constitucional de peculiares características. Sobre estos temas se manejan distintas hipótesis que quedaron aclaradas.

Desde días atrás, la Corte Electoral venía estudiando estos importantes asuntos, recogiendo antecedentes y tesis sobre los textos constitucionales, así como el espíritu de los mismos, a través de la discusión que mereció a la Asamblea General la última reforma, es decir la aprobada en 1967.

### DOBLE HOJA

La primera resolución de la Corte Electoral, indica que la postulación de Pacheco Areco es jurídicamente viable, atendiendo a que la Constitución establece que cuando se propone una reforma constitucional, se habrá de votar por el régimen vigente y por el propuesto. La postulación de Pacheco Areco, entonces, entendió la Corte, atiende el texto proyectado.

Por los mismos fundamentos, la Corte Electoral re-

solvió que habrá de inscribirse por todos los sectores, dos hojas de votación para ambos regímenes. Estas dos decisiones se adoptaron por cinco votos contra cuatro.

Sin embargo, se estableció por parte de dirigentes nacionalistas y del Frente Amplio, e incluso de algún sector colorado, que no se presentarán listas para el régimen propuesto. Se fundamenta esta posición en el hecho de que no habrá variante alguna entre una y otra hoja. Naturalmente que se corre el riesgo de que aprobada la reforma propuesta, dichos sectores no tendrían representación parlamentaria alguna, por cuanto no se habrían registrado votos para el caso de regir el nuevo sistema plebiscitario.

### INTENDENCIA

Con relación a la Intendencia, que desde la próxima elección se votará por hoja separada, la Corte Electoral entendió -como opinaba la mayoría de los legisladores y juristas- que debe votarse dentro del mismo lema que los candidatos nacionales. La otra tesis, minoritaria, sostenía que podría votarse por un candidato de un partido para la Presidencia y de otro partido para la Intendencia.

## “El Herald”

Director Responsable-Propietario: ORLANDO PORTELA — Afiliado a O. P. I. — Porte pago. — Res. P. E. 25-5-57

Año XVIII - Tercera Epoca - “EL HERALDO” - Young

Jueves 4 de Noviembre de 1971 N.º 2299

“POR LA VERDAD Y LA JUSTICIA, UNA VOZ RIONEGRENSE CLARA Y VALIENTE”

## Fué Proclamado



ABAYUBA GARCÍA

Contador - Juan Peralta, Julio Antunez Ferrer, Carlos Franco, Ramón E. Pérez Molinari y Luis Alberto Taramasco,

El sábado 30 de octubre ppdo fue proclamada la fórmula H-berista del Partido Nacional, Lista 620 a la Diputación que va de candidato a diputado el Sr. Abayubá García y la Lista 4 que lleva al Sr. Conrado Cheloni a la Intendencia.

El acto se realizó en la Plaza Municipal, donde a parte de los candidatos hicieron uso de la palabra los Sres. Hector Urruty, Manuel Merello Benavente,

## Cédulas de Identidad

Innumerables molestias, buenas voluntades y por mas plantones, colas y otras yerbas, deben sufrir todas aquellas personas, que en virtud de nuevas exigencias de los organismos estatales y paraestatales, deben obligadamente munirse de este documento.

En nuestra ciudad se expide este documento en la Comisaria local donde existe un solo funcionario que en precarias condiciones oficiales debe atender una enorme cantidad de aspirantes a obtener este importante documento, lo que lógicamente que por mejor so-

buena voluntad y por mas que se prodigue el funcionario actuante, se ve rebasado, dado que para poder cumplir a satisfacción tan delicada tarea se necesitan por lo menos 2 funcionarios más, de mediana competencia en trámites de oficina, además de una buena máquina de escribir y material de escritorio que sea necesario.

Por lo expuesto es de esperar que la Jefatura de Río Negro tome en cuenta estas observaciones y disponga las medidas del caso.

## JUEGO LIMPIO: Reunión de Productores Rurales

La Agrupación 58 del Partido Nacional ha organizado para el próximo sábado 6 del cte. a las 17 y 30 horas en su Comité Central (Las Piedras N.º 1730) una importantísima reunión de productores rurales donde se expuesto el tema: CUAL SERA NUESTRA POLITICA AGROPECUARIA.

A nadie que conozca medianamente la problemática de Young, puede escapársele la trascendencia de este acto, porque es bien sabido que la Agropecuaria constituye los pulmones y el corazón de Young.

Tampoco puede pasar desapercibida la jerarquía técnica de los expositores: Ing. Agrs. Horacio Terra Gallinal, Eugenio Duboc, José P. Oliver, Justo Leal Roldán, Oscar Zabaleta y los Sres. Federico Muñoz, y Jorge León Otero, a lo que unen otra sobresaliente cualidad: su autoridad moral, todos ellos son productores agropecuarios y de los buenos.

Lo de Juego Limpio se explica en el hecho de invitar a todos los productores sin distinción de matices, pero sin ningún engaño o disfrazada maniobra. Se los invita al Comité Central de la Agrupación 58, porque lo que se discutirá será la posición del Partido Nacional frente a los problemas del agro y porque una nueva mentalidad impera: los Comités tienen que dejar de ser meros locales proselitistas captadores de votos; tienen que ser y en el caso concreto que nos ocupa lo es: Centro Cívico de Información Ciudadana.

Lo menos que se debe brindar al ciudadano es el derecho a saber porque vota y la 58 en esto como en todo es consecuente en su acción: EN LA DERROTA COMO EN LA SEGURA VICTORIA MORALMENTE ENTEROS SIEMPRE.

## JUNTA LOCAL Nuevo Horario

Desde el lunes 1.º del funcionan en horario más corriente las oficinas de tutina de 7 a 12 horas. la Junta Local de Young, ~~modificando~~

## De Casa

Avisamos a nuestros suscriptores de la 5.ª sección que en virtud de encontrarse de licencia el Cargado Sr. J. Luis Alvarez, este reparto no se ha podido realizar correctamente.

te, por lo que le pedimos disculpas y quienes no lo hubieran recibido nos harían llegar su reclamo que de inmediato se lo haremos llegar.

## CAMBIO DE COMISARIO

El 30 de octubre ppdo. se hizo cargo de la Seccional 6.ª (Comisaría de Young) el Sr. Casildo María Carroccio, que fue designado en reemplazo del Sr. Plácido Gilardoni el cual fue trasladado a la localidad de San Javier.

El Sr. Carroccio que es nacido y criado en nuestra ciudad, casado con 5 hijos, 48 años de edad, ingresó siendo muy joven al Instituto policial, habiendo a través de largos años desempeña-

do todo el escalafón hasta el cargo actual de comisario que desempeña en la 2.ª sec. policial de F. Bantos hasta ahora en que fue designado para esta seccional. Anoche estuvimos con el Sr. Carroccio una larga charla en la que tañe a los problemas que existen y que traban el eficaz desenvolvimiento de su gestión, cosa esta, que la tiranía del espacio nos impide comentar, pero que lo haremos en números venideros.

## SEMANA JUNIOR

7 NOVIEMBRE 13

Dado la enorme trascendencia que reviste la Semana Junior en la médula de sus actos, totalmente de corte culto-educacional, el Gobierno Departamental por la firma del Sr. Intendente de Río Negro, Ing. Agr. Emilio W. Falcone refrenda el apoyo Cívico PROCLAMANDO los días 7 al 13 de noviembre de 1971; como la SEMANA JUNIOR, la cual damos a conocer seguidamente:

Young, Octubre 28 de 1971

POR CUANTO Young puede beneficiarse mediante proyectos organizados de mejora comunal; y POR CUANTO Young puede beneficiarse con hombres jóvenes capacitados para ocupar posiciones directivas; y

POR CUANTO Young puede beneficiarse con un mejor clima comercial y mejores condiciones sociales; y

POR CUANTO la Cámara Junior de Young es una asociación voluntaria de jóvenes que nos permite trabajar unidos para alcanzar las metas citadas y construir así un mejor País;

POR TANTO, yo, en virtud de los poderes a mí conferidos, por este medio proclamo el apoyo cívico de la SEMANA JUNIOR comprendida del 7 al 13 de Noviembre y exhorto a todos los ciudadanos a contribuir con su interés y respaldo al éxito de esta celebración.

Ing. Agr. EMILIO W. FALCONE  
Intendente de Río Negro

## Partido Nacional

### AGRUPACION 58

Señor Productor Rural

Usted debe saber, analizar y discutir:

CUAL SERA NUESTRA POLITICA AGROPECUARIA

Concurra a nuestro Comité Central (las Piedras 1730) el SABADO 6 a las 17:30 HORAS

Serán expositores y relatores de este palpitante tema los compañeros: Ings. Agrs. Horacio Terra Gallinal, Eugenio Duboc, José P. Oliver, Justo Leal Roldán, Oscar Zabaleta y los señores Federico Muñoz y Jorge León Otero.

CITA DE HONOR, CONCURRA PRODUCTOR Y AL VOTARNOS SABRA PORQUE LO HACE

58

Su Lista

Viene Wilson

A integrar la Gran Caravana con Todo

Sábado 13 - Hora 15 y 30  
PLAZOLETA MUNICIPAL

58

Su Lista



**Juan Carlos González Arrieta**

Escribano

ATIENDE TODOS LOS DIAS EN SU  
DOMICILIO, CALLE LAS PIEDRAS Y  
25 DE AGOSTO

Tel. Prov. 215 YOUNG

## EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia en lo Civil de Décimo Cuarto Turno, se hace saber al público la apertura de la sucesión de ENIO GEMINO REYES FRIPP citándose a los herederos, acreedores y demás interesados para que comparezcan dentro de TREINTA DIAS a deducir en forma sus derechos ante este Juzgado.

Montevideo, Agosto 2 de 1971

LUIS A. MORA RIVAS  
Actuario

## EDGARDO SENESE

PODOLOGO

ESPECIALIZADO EN ENFERMEDADES  
Y DOLENCIAS DE LOS PIES

Protesis plantar, para Pie plano, juanetes, dedo en martillo, metatarsalgias, callos, verrugas plantares, etc.

VIERNES 5 DE NOVIEMBRE

De 18 a 22 hs. Pedir hora en Sanatorio Zeballos

## Frigorífico Fray Bentos

Comunicamos a los Sres. Productores, que a partir de la fecha el Frigorífico "Fray Bentos" ha iniciado las compras de Corderos. Los Productores interesados en la comercialización, deben ponerse en contacto con nuestra Sección Compras de Haciendas.

LOS PAGOS de estas haciendas se efectúan dentro de los TREINTA DIAS de recibidas, directamente por intermedio del Banco de la República O. del Uruguay

EL DIRECTORIO  
Fray Bentos, 26/10/71

## Señor Productor...

VENDA SU LANA AHORA

Al mejor precio y las mejores condiciones

A  
**Hernandez Raffo y Cía Ltda**

Representante exclusivo para la zona:

**I. C. A.**

Av. 18 de Julio - Tel. 189 - YOUNG

## Empresa SABELIN

INFORMA:

### Horario de Verano

#### 1.er Turno

A Young, Nuevo Berlín, Fray Bentos, Mercedes, Sale de Paysandú a las 6 hs.  
Domingos a las 6.30 horas.

#### 2do. Turno

Sale de Paysandú de Lunes a Sábado a las 10.45 horas.

DESDE EL 3 DE NOVIEMBRE DE 1971

18 de Julio 1940 - Tel. 57

Oficina del Registro de Estado Civil de la 5ª Sec. del Departamento de Río Negro

#### Edicto de Matrimonio

En Ciudad de Young, a 26 de Octubre, de 1971, a las 17 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Luis Alberto Fabró, de 27 años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en 4.ª sec. de Río Negro, domiciliado en esta ciudad, y Doña María Rosa Da Silva, de 22 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sec. domiciliada en esta Ciudad.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO, por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

Nelly Perdomo de Elhordoy  
Oficial del Estado Civil

Oficina del Registro de Estado Civil de la 5ª Sec. del Departamento de Río Negro

#### Edicto de Matrimonio

En Ciudad de Young, a 28 de Octubre de 1971 a las 16 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Alberto Isabelino Urrestarazú, de 23 años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad oriental, nacido en 2.ª sec. de Florida, domiciliado en esta Ciudad y Doña Isabel Silveira Lawlor, de 23 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en 14.ª sec. de Montevideo, domiciliada en esta ciudad.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO, por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

Nelly Perdomo de Elhordoy  
Oficial del Estado Civil

### Idioma Auxiliar EN 10 LECCIONES POR CORRESPONDENCIA

GRATIS

Escribir a Esperanto  
Juan de Dios Peza 2465  
ap. 1 - Montevideo

### Tengo para la Venta

100 tanques galvanizados de 200 litros

Tratar: con Julio Cresci  
Tel. 126 Young

### Gran Oportunidad VENDO

SOLDADORA: Eléctrica, Americana. POCO USO  
Tratar: Pedro Ftchegaray

## Nuevos Sueldos para los Trabajadores Rurales Rige desde el 1.º de Octubre 1971

Incrementanse los salarios de los trabajadores rurales en un 27,20 o/o (veintisiete con 20/100 por ciento) a partir del 1.º de octubre de 1971.

Los trabajadores rurales empleados en las faenas de agricultura y ganadería, además de alimentación suficiente y vivienda higiénica, extensiva a sus familiares (esposa, hijos y padres), a su cargo, percibirán las siguientes remuneraciones:

CARGO	S. MENSUAL	J. DIARIO
Capataz	17.575	705.-
Peón especializado	16.195	650.-
Peón y Chacarero	15.355	615.-
Menores de 18 años	10.430	420.-
Cocinero	10.430	420.-
Servicio Doméstico	8.235	330.-
Tropero y Peón Jornalero		720.-

Los trabajadores que no perciban la retribución en especie (alimentación y vivienda), percibirán, además, la suma de \$ 6.680 (seis mil seiscientos ochenta pesos) o su equivalente diario (\$ 225). En consecuencia los trabajadores rurales que no gocen de alimentación y vivienda percibirán las siguientes retribuciones:

CARGO	S. MENSUAL	J. DIARIO
Capataz	24.255	930.-
Peón especializado	22.840	870.-
Peón y Chacarero	22.025	840.-
Menores de 18 años	17.085	640.-
Cocinero	17.085	640.-
Servicio Doméstico	14.880	555.-
Tropero y Peón Jornalero		940.-

## SE VENDE EN YOUNG

### Granja en Producción

A 900 mts. DE 18 DE JULIO - 4.ª SECCION  
4 1/2 Hás. DIVIDIDAS EN 7 POTRERITOS  
1 1/2 Há. Con Duraznos, Ciruelos, Manzanos,  
Perales y Citrus en Producción.

CASA DE MATERIAL compuesta de: Living comedor, 2 dormitorios, comedor diario, cocina, pieza despensa, baño y porche  
Con molino 5 V e instalación completa  
Galpón de material, pozo de agua, chiqueros, etc.

\$1.500.000 AL CONTADO y FACILIDADES

Tratar: Farmacia Crevoisier

18 de Julio 1830

Tel. 65

QUEREMOS EL ENGRANDECIMIENTO DE  
YOUNG, POR LO QUE ESTAMOS  
A LA ORDEN

### Ofrecemos

ALUMINIO, COCINAS, RADIOS TOCADISCOS  
PORTATILES, COLGANTES, APLIQUES Y  
ARANAS.

ZEBALLOS Y PIEDRAS

### Escribanía

**L A F L U F**

Se atiende todos los días de 14 a 17 horas. Calle Montevideo (Ruta 3) 3429 esq. Martiné. En Montevideo  
Vilardéb 1009 - Tel. 29 12 06

5 8

Su Lista

**Viene Wilson**

Sábado 13 - Hora 15 y 30  
PLAZOLETA MUNICIPAL

A Integrar la GRAN CARAVANA con TODO

5 8

Su Lista



**Sr. Productor:**Disponemos de la línea completa de  
**Fertilizantes y Plaguicidas****B. A. S. F.****Hounie & Vairo S.A.**

TEL. 246

YOUNG

**Agradecimiento**

Quiero hacer público mi agradecimiento al Dr. Levin y Guerra, a los Sres. del Rotary Club de Young y al Sr. Amalio Elchegaray, que tanto se preocuparon por mi enfermedad, y a todas aquellas personas que de una u otra forma me ayudaron a mi y a mi familia.

Y hoy que me encuentro restablecido en mi domicilio de vuelta de Montevideo, quiero por medio de estas líneas hacerles llegar mis mas grato agradecimiento.

ERNESTO DAMIAN VARIETTI ARIAS



RULEMANES

**SKF Ruben G. Nasta**

Tel. 76

YOUNG

COMUNICA A DISTINGUIDOS CLIENTES QUE ADHIRIO A SU YA EXTENSA LINEA DE REPUESTOS LOS CONOCIDOS RULEMANES SKF EN SU LINEA COMPLETA Y CON LOS MEJORES PRECIOS DE PLAZA.

**Semana Junior**

Puente de la amistad: F. Bentos - Young

Exposición y Charla

Pinturas e Historia del Arte

Siempre ha sido el anhelo de todos los hombres libres, traspasar fronteras geográficas, para lograr la total felicidad de los Pueblos. Cámara Junior, lo enuncia desde su Credo, al decir: "La hermandad de los hombres trasciende la soberanía de las naciones".

Los jóvenes voluntarios que integran nuestro Movimiento, son responsables del papel que les cabe en la empresa de hacer al hombre más libre, más humano y más feliz. La acción la desempeñan a nivel internacional, nacional, y también para aplicación del caso, dentro del Departamento de Río Negro. La programación de nuestra Semana Junior, ha querido brindar un Puente de Amistad; de dos ciudades con muchas diferencias como tantas afinidades: Fray Bentos y Young.

El medio, original por cierto pero de alto nivel cultural; es la materialización de una Exposición de Cuadros, provenientes de Fray Bentos y younguenses.

Además ha de incoarse una conferencia, sobre tema aún a esta disciplina artística. El evento se inaugurará en el Salón del Club Social y Dep de Young, el martes 9 de noviembre a las 20 hs. permaneciendo hasta el domingo 14 de nov. inclusive.

La puesta en ejecución, corresponde al incentivo de la patrocinación oficial: Intendencia Mpal. de Río Negro, Casa de la Cultura, y auspicios del Banco de Río Negro, Transportes A.R.L.A., Lafuñ Hnos. y Farmacia Long.

Un lazo de unión se extiende desde el Rincón a lo alto de la cuchilla de Haedo, Young y Fray Bentos, riveles para mayor superación y crecimiento.

ENTRADA LIBRE

PARA SERVIR A YOUNG

**Casa de las Maravillas**ARTICULOS PARA EL HOGAR Y  
ELECTRICOS EN GENERAL**A sus Ordenes**

ZEBALLOS Y PIEDRAS

**Estudio Jurídico Contable**

Dr. Enrique Campos Vener

ABOGADO

Jorge Cabrera Rosa - Eugenio Walter Medina

ESCRIBANOS

Nicolás Mega

CONTADOR

Lunes a Viernes de 14 a 18 horas

Calle Montevideo 3364 - Altos de Ag. ONDA

**EDICTO**

Por disposición del Sr. Juez de Paz de la Quinta sección del Departamento de Río Negro, debidamente comisionado por el Sr. Juez Letrado de Primera Instancia del mismo Departamento, en autos: "Dr. MARIO CARMINATTI c/JUAN BOY CHUK, BASILIO SZWEC y ANDRES SZWEC Medicas Preparatorias (Hoy) Juicio Ejecutivo (Ficha C. N.º 206 - Año 1969) se hace saber que el día 3 de Diciembre del corriente año 1971, a las 9 y 30 horas y en la puerta del Juzgado de Paz de la Quinta Sección de Río Negro, se sacará a remate público en venta con la base de \$ 900.000.00 (NOVECIENTOS MIL PESOS), equivalente a las dos terceras partes de la Tasación Oficial que lo es de UN MILLON TRESCIENTOS CINCUENTA MIL PESOS; por el Nertille-ro don ROLANDO N. SIRI VERA asistido por el Juez actuante, al cual se le han cometido las diligencias integrales del remate: UN TRACTOR marca BARREIRO, Modelo R. 545 CHASIS número 102-003. Se previene: Que el comprador de berá consignar el 10 o/o de su oferta en el acto de serle aceptada la misma y serán de su cargo la Comisión del Rematador e Impuestos Municipales que deberán ser pagos en el acto.

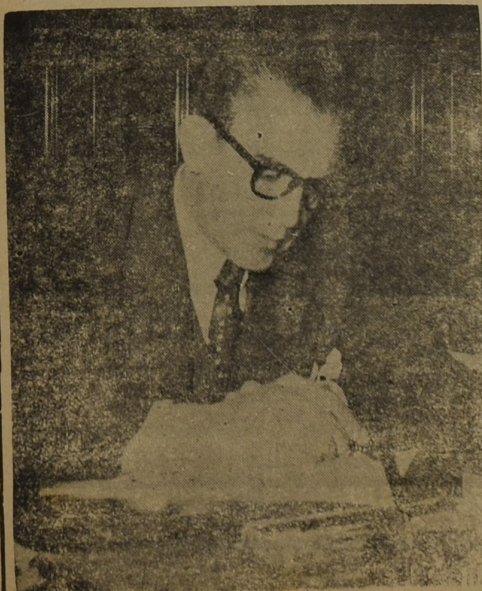
Ciudad de Young, Octubre 11 de 1971

NELLY PERDOMO de ELHORDOY  
Juez de Paz de la 5.a sección

# Partido Nacional

## MANIFIESTO

### DE LA LISTA 5126



DANIEL FERNANDEZ CRESPO

Los abajo firmantes integrantes de la Lista 51 únicos representantes del movimiento Popular Nacionalista, que siguen la línea en lo Nacional de Don DANIEL FERNANDEZ CRESPO, y en lo departamental a Don PEDRO IRIGOYEN, por unanimidad resuelven unificarse e identificarse con el auténtico Herrero - Ruralismo representado por la lista 26 que prestigió y prestó al Dr. MARTIN R. ECHEGOYEN en lo nacional y en lo departamental al Sr. ALFONSO BARTABURU formando alianza nacionalista y surgiendo de esta unidad la Lista 5126.

Este movimiento cree pertinente manifestar que no tiene acuerdo con otros grupos blanco.

La Unión de las Listas 51-26 forman ahora, con sentimiento de unidad blanca, la lista 5126, uniéndose sus fuerzas para apoyar la fórmula nacional "AGUERRONDO - HEBER" y en lo departamental a los señores FERNANDEZ KELLY al parlamento y CARLOS A. ELHORDOY a la Intendencia.



Gral. MARIO OSCAR AGUERRONDO

De esta forma las autoridades del movimiento Lista 5126 dejan aclarada cualquier versión que nos trate de comprometer con pactos o acuerdo con otros grupos nacionalistas.

Fray Bentos, 20 de Octubre de 1971

Alfonso Bartaburu, José Irigoyen, Diego Lawlor, Ricardo Maidana, Arturo Irigoyen, Carlos Liesegang, Pedro Zabaleta, Carlos Elhordoy, Ruben Zabaleta, Ramón Elhordoy, Floro Alvarez, Alberto Inderkún, Luján Martínez, A. Frondoy, L. Palleiro



**58**  
**Su Lista**

# Viene Wilson

Sábado 13 - Hora 15 y 30  
PLAZOLETA MUNICIPAL

## A Integrar la GRAN CARAVANA con TODO

**58**  
**Su Lista**

### Club Social Uruguay

Adherido a C.O.D.E.S.O.C. de Río Negro

#### COMUNICA:

1- El sábado 30 de Octubre concurrimos al certamen Departamental MISS ESTUDIANTE DE RIO NEGRO auspiciado por CO.D.E.S.O.C. realizado en la localidad de San Javier. La Srta. Esperanza Grecco fué quien nos representó en esta ocasión, cosechando múltiples aplausos por la simpatía que supo demostrar. La representante de San Javier Srta. Catalina Balachir en forma muy merecida fué electa MISS ESTUDIANTE DE RIO NEGRO, obteniendo una artística plaqueta como recuerdo de dicho evento que por primera vez se realizó en este Departamento.

2- Para el domingo 14 de Noviembre se realizará una GIGANTE MATINEE BAILABLE animada por Sonidos para el Silencio y en la cual habrá interesantes entretenimientos. Se organiza a beneficio de la Sub Comisión de Voleibol.

3- El plantel de Voleibol masculino y femenino ha intensificado sus entrenamientos en vista del próximo Campeonato Nacional de Voleibol bajo la dirección técnica del Sr. Jorge Silva, colaborando ahora los fines de semana al Técnico de Montevideo Sr. Sulovich conocido profundo de este deporte.

4- Se sigue trabajando febrilmente en la organización del Campeonato Nacional de Voleibol a disputarse en esta ciudad los días 10, 11 y 12 de Diciembre de 1971.

5- En los próximos días comenzaremos la campaña pro cama, catre y colchón para poder albergar las delegaciones que nos visitarán en la oportunidad señalada, esperando que como siempre ha sucedido, la invaluable colaboración de esta ciudad.

LA COMISION DIRECTIVA

### BRADFORD Repuestos

Representante de:

MOVIL - TEX (EL TOLDO DE PLACAS MOVILES)

PREVENGASE PARA EL VERANO

CONSULTENOS

Tel. 252

Oficina del Registro de Estado Civil de la 4ª Sec. del Departamento de Río Negro

#### Edicto de Matrimonio

En Ciudad de Young a 3 de noviembre de 1971 a las 16 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Alberto Emilio Mérida, de 21 años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en Mercedes, 1.a Sec. de Soriano, domiciliado en Young, y Doña Marta Yolanda Faccio, de 23 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en Young, 4.a Sec. de Río Negro, domiciliada en Young.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

Jorge Culela  
Oficial del Estado Civil

### Avisos Fúnebres

† **LUIS EMILIO FERREIRA VERDE** (QEPD)  
Falleció en Paysandú el 31 de Octubre de 1971  
Su esposa: Celilia Editta Laezza, sus hijos: Nilo Sergio y Amelia Capó, Gladys Edith y Juan H. Bone Cerrutti, Luis Eduardo y Hector Mario, sus nietos: Jose Luis y Teresita Janet Ferreira Capó, sus futuras hijas políticas: Odites Fagundes y Rosita Zihuert, participan el deceso de este ser querido y su sepelio efectuado en Paysandú

† **LUIS EMILIO FERREIRA VERDE** (QEPD)  
Falleció en Paysandú el 31 de Octubre de 1971  
Conrado Meyer y Sra. Hector Elhordoy y filia., Luis Meyer y filia., participan con pesar este deceso y el sepelio del extinto efectuado en el Cementerio de la Ciudad de Paysandú.

† **BLASINA ACUÑA de BARTABURU** (QEPD)  
Falleció el día 23 de Octubre de 1971. La Comisión Directiva de la Asociación de Jubilados de Young, participa con pesar el fallecimiento de la hermana de su Tesorero Sr. Juan Acuña, y el sepelio de la extinta efectuado en el Cementerio local.

† **BLASINA ACUÑA de BARTABURU** (QEPD)  
Falleció el 23 de Octubre de 1971 Amelia P. de Cerini e hijos, Hector Cerini y Sra., y Hector Dominguez y Sra. participan con profundo pesar este fallecimiento y su sepelio efectuado en el Cementerio local.

† **CELMIRA B. de GONZALEZ** (QEPD)  
Falleció el 29 de Octubre de 1971. Sus vecinos y amigos: Amelia Pereira de Cerini e hijos, Hector Dominguez y Sra. Catalina y Edmundo Pereira participan con gran pesar este fallecimiento y su sepelio efectuado en el Cementerio local.

† **CELMIRA BOGA de GONZALEZ** (QEPD)  
Falleció el 29 de Octubre de 1971. La Comisión Directiva de la Asociación de Jubilados de Young cumple con el penoso deber de participar el fallecimiento de la señora madre de su Secretario Sr. Juan Luis Gonzalez y el sepelio de sus restos efectuado en el Cementerio local.

† **CELMIRA BOGA de GONZALEZ** (QEPD)  
Falleció el 29 de Octubre de 1971. Delia Lafuente de Berlingeri, Jose Luis Berlingeri Schell, Hector Bergonzoni Alvarez, Marina Dellepiene, y Graciela Gómez Pereira participan con pesar el fallecimiento de la señora madre de su amigo Juan Luis Gonzalez y el sepelio efectuado en el Cementerio local.

#### AGRADECIMIENTO

† **ISIDORA BODEANT** (QEPD) Falleció el 20 de Septiembre de 1971. Sus hijos, hijos políticos, nietos y demás familiares, en la imposibilidad de hacerlo en forma individual agradecen profundamente por estas líneas a vecinos y amigos las expresiones de condolencias, ofrendas florales y tarjetas recibidas con motivo de su duelo.

#### Invitación a Misa

† **PATRICIA TECHERA de GOYONECHE** (QEPD) Falleció el 1.º de Mayo de 1970. Clair Goyoneche invita a sus demás familiares y amistades a este acto piadoso que por el eterno descanso del alma de este querido familiar se efectuará el próximo sábado 6 a las 19 horas en la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús.

### SOCIALES

#### Cumpleaños

El 1.º de Nov. cumplió años la Sra. Delia R. de García.

En la misma fecha recordo su día la niña Angelita Beltranchini  
Mañana recuerda el suyo la Srta. Maria Amalia Portela

#### Compromisos

En Paso de la Cruz, el 25 de Octubre ppdo. quedó formalizado el compromiso matrimonial de la Srta. Laura Tarrech Duarte con el Sr. Gustavo Arrieta Lagerra.

#### Rumor de Cuna

Un niño que lleva el nombre de Luis Domingo, llegó al hogar de los esposos Hector Dominguez - Nilda Cerini.

COMISION FOMENTO DE LA ESCUELA N.º 13

INFORMA:  
Que la rifa del objeto de arte valor \$ 20.000 programada para el primer sorteo del mes de Nov. fue pospuesta para la última jugada del mismo mes.

GRAN BAILE  
Sábado 6 de Nov.

Los Caribenos  
Sonidos para el Silencio  
Quinteto Tipico Paysandú  
Local: N. FERNANDEZ  
Organiza Club J Unida

ESCUELA N.º 38  
VALLE DE SOBA  
Comunica:

Que el próximo 5 del corriente se sorteará la rifa que tiene en circulación

GRAN OPORTUNIDAD  
Vendo Casa

En calle Lafraga casi 18 de Julio. TRATAR: con su dueño en la misma.

### Miss Estudiante de Río Negro

Tal cual se había anunciado el sábado 30 de Octubre se realizó en la localidad de San Javier, auspiciado por CO.D.E.S.O.C., el certamen Miss Estudiante de Río Negro, que por otra parte se organiza por primera vez en nuestro Departamento.

Con una afluencia numerosa de público y la actuación del conjunto ABAD de Carmelo y SONIDOS PARA EL SILENCIO de nuestra ciudad, se desarrolló esta interesante actividad social.

En primer término hizo acto de presencia en el salón del Centro Cultural Juventud Unida, la Miss Estudiante del Club Social Uruguay local, Srta. Esperanza Grecco, acompañada por el Presidente Sr. Rolando N. Siri. Luego la Miss de Nuevo Berlin Sta. Susana Ferreira acompañada por el Presidente Sr. N. Curti. Posteriormente la Srta. Catalina Balachir acompañada por el Pte. Sr. Julio Naumov y en último término la Miss del Club Unión Oriental, de Fray Bentos, Srta. Diana Fagundes acompañada por el Pte. Sr. Oscar R. Prates. La presencia de estas encantadoras jóvenes fué bajo un nutrido aplauso de todos los presentes.

A las 2 y 30 horas el jurado integrado por dos representantes de cada Institución participante, dió a conocer el fallo respectivo recayendo el título de MISS ESTUDIANTE DE RIO NEGRO sobre la Srta. Catalina Balachir representante del Centro Cultural Juventud Unida de San Javier, bajo el delirante entusiasmo del público local.

Fuó una brillante jornada social y un gran triunfo de CO.D.E.S.O.C., novel agrupación de entidades de Río Negro que por primera vez logra concretar en el Departamento este nuevo certamen, que se aspira a darle proyección nacional cuyos primeros pasos ya se han iniciado y que pronto se durán a conocer.

Nuestras felicitaciones a las entidades que se han agrupado en CO.D.E.S.O.C.

## LLEGA FLORES MORA

Candidato a la Presidencia por el TERCER FRENTE COLORADO BATLLISTA

Domingo 7 de NOVIEMBRE, Hora 19 y 30 Mesa Redonda con Productores de la Zona

HORA 20 y 30 Gran ACTO CIVICO frente al Baluarte de la Lista 15-50

Hablarán: Los candidatos Departamentales y el futuro Presidente de los Orientales' Senador M. FLORES MORA